

ERRATA – DIPLOMOVÁ PRÁCE

Název diplomové práce: **Přínos Kamila Uhlíře k české recepci jihoamerické literatury**

Str. 8

První odstavec: Nepřesné uvedení letopočtu předmluvy (**1936**) ke knize *Žhavá země* (1936).

Správný rok je **1959**, kdy napsal předmluvu k druhému vydání výše zmíněné knihy.

Druhý odstavec: Nevhodné spojení: „učňovské učiliště“

Správný výraz: „učiliště“ nebo „střední škola“

Str. 9 Nesprávná citace v textu: (**Krupa, Filipský** 1999:51)

Správná citace: (**Krupa et al.** 1999:51)

Str. 18 Druhý odstavec: Překlep ve slově „**religionistický** román“

Správně: „**regionalistický**“

Str. 18 Chybějící jména překladatelů na následujících stranách– níže doplněna.

Don Segundo Sombra (1926, č. *Don Segundo Sombra*, 1959)-> *Don Segundo Sombra* (1926, překlad Zdeněk Šmíd, č. *Don Segundo Sombra*, 1959)

Doña Bárbara (1929, č. *Doña Barbara*, 1936, 1971) Václav Čep

La Vorágine (1924, č. *Vír*, 1955)-> *La Vorágine* (1924, překlad Zdeněk Hampl, č. *Vír*, 1955)

Str. 19

Pedro Páramo (1955, překlad Eduard Hodoušek, č. 1983, 2020).

El Tunel (1948, překlad Vít Urban, č. *Tunel*, 1997)

La vida breve (1950, č. *Krátký život*)

První odstavec: Překlep v datu překladu knihy *Tunel*: „**1977**“

Správně: „**1997**“

Str. 23

El pozo (1939, *Jáma*, č. v časopise Světová literatura, 1979).

Para una tumba sin nombre (1959, překlad Hedvika Vydrová, č. *Bezejmenný hrob a jiné příběhy*, 1987)

Str. 24

Nuestro pan (1942, překlad Kamil Uhlíř, č. *Náš chléb*, 1951)

Str. 25

Montevideanos (1959, překlad Hana Bortlová-Vondráková, č. *Montevidejci*, 2017)

La tregua (1960, překlad Kamil Uhlíř, č. *Chvilé oddechu*, 1967)

Gracias por el fuego (1965, překlad Libuše Prokopová, č. *Díky za oheň*, 1976)

Primavera con una esquina rota (1982, překlad Jan Machej, č. *Jaro s rozbitou tváří*, 2013)

La Borra del café (1992, překlad Jan Mattuš, č. *Čtení z kávy*, 2000)

Buzón de tiempo (1999, překlad Jan Mattuš, č. *Psaní do schránky času*, 2005)

Str. 43 Špatná definice: slovo „moh“ – výraz nespisovné češtiny

Správně se u slova „moh“ jedná o obecnou češtinu.

Str. 51 V odstavci s názvem „Míra srozumitelnosti“ špatný tvar přivlastňovacího přídavného jména překladatele: „**Machejeho** překlad [...]“

Správné adjektivum: „**Machejův** překlad“